



Il-Lussemburgu, **MAR 19 2019**

**REF:** CDT-ACIII-2019/01 – AĠENTI TA' SOSTENN GHALL-FLUSS TAX-XOGHOL

**GRAD:** FG III

**DIPARTIMENT:** DIPARTIMENT TA' SOSTENN GHAT-TRADUZZJONI

**POST TAL-IMPJEG:** IL-LUSSEMBURGU

---

Iċ-Ċentru tat-Traduzzjoni għall-Korpi tal-Unjoni Ewropea ġie stabbilit fl-1994 biex jipprovdi servizzi tat-traduzzjoni għall-korpi varji tal-Unjoni Ewropea. Huwa bbażat fil-Lussemburgu u bħalissa jimpjega madwar 200 membru tal-persunal.

Sabiex ilaħhaq mal-htigijiet tat-**Taqsimha tal-Gestjoni tal-Fluss tax-Xogħol tad-Dipartiment ta' Sostenn għat-Traduzzjoni**, iċ-Ċentru tat-Traduzzjoni qed jorganizza proċedura tal-għażla biex jistabilixxi lista ta' riżerva għar-reklutaġġ ta' aġenti kuntrattwali bħala aġenti ta' sostenn għall-fluss tax-xogħol għall-attivitajiet li ġejjin:

**sostenn għall-gestjoni tat-teknoloġija tat-traduzzjoni,**  
**sostenn għall-gestjoni tal-fluss tax-xogħol ta' servizzi lingwistiċi,**

b'ħiliet essenzjali fl-oqsma speċifiċi li ġejjin:

**teknoloġiji tat-traduzzjoni,**

**il-gestjoni tal-proġetti lingwistiċi,**

u ħiliet mixtieqa fl-oqsma relatati li ġejjin:

**gestjoni tat-terminoloġija,**

**teknoloġija ta' traduzzjoni awdjoviziva,**

**lokalizzazzjoni ta' siti web.**

## IR-RESPONSABBILTAJIET TAL-AĠENTI TA' SOSTENN TAL-FLUSS TAX-XOGĦOL HUMA:

### Jassisstu lis-superjur immedjat:

- Jassisstu lis-superjur immedjat fil-ġestjoni ta' kuljum ta' kwalunkwe tip ta' servizz lingwistiku pprovdut miċ-Ċentru;
- Jissuġgerixxu titjib lid-diversi timijiet tat-Taqsima tal-Ġestjoni tal-Fluss tax-Xogħol dwar il-ġestjoni ta' teknoloġiji ta' traduzzjoni, attivitajiet ta' pproċessar ta' dokumenti u proċessi ta' ġestjoni ta' proġetti.

### Attivitajiet ta' monitoraġġ:

- Jiżguraw li l-iskadenzi jiġu rispettati bil-monitoraġġ tax-xogħol assenjat għar-rizorsi interni u esterni;
- Ikunu żguri li l-kompiti jitwettqu skont l-istandards u l-proċeduri fis-seħħ fit-Taqsima tal-Ġestjoni tal-Fluss tax-Xogħol

### L-attivitajiet ewlenin meħtieġa:

- Jipprovdu appoġġ għall-ġestjoni tar-rizorsi tat-traduzzjoni (eż. memorji tat-traduzzjoni, bażijiet tad-data tat-terminoloġija, eċċ.);
- Iwettqu analizzjiet tekniċi ta' diversi talbiet għal servizzi lingwistiċi (eż. traduzzjoni, sottotitoli, terminoloġija, eċċ.) u definizzjoni tal-passi tal-fluss tax-xogħol biex jiggarantixxu l-eżekuzzjoni korretta tal-kompiti;
- Jipprovdu sostenn tekniku għal kwistjonijiet li jistgħu jseħħu matul il-fażijiet differenti tas-servizz lingwistiku;
- Iżommu bażijiet ta' għarfien u jikkontribwixxu għall-kondiviżjoni tal-aħjar prattiki (eż. kitba ta' artikli dwar sugġetti speċjalizzati fil-qasam tat-teknoloġiji tat-traduzzjoni jew il-ġestjoni tal-proġetti tal-lokalizzazzjoni);
- Valutazzjoni u analiżi tat-talba lingwistika sabiex tiġi ddeterminata distribuzzjoni adegwata tax-xogħol;
- Jikkontribwixxu għal proġetti ta' innovazzjoni relatati mal-ġestjoni tal-proġetti, it-teknoloġiji tat-traduzzjoni u l-ipproċessar tad-dokumenti;
- Jipprovdu taħriġ speċjalizzat lit-tradutturi u lill-persunal tat-Taqsima tal-Ġestjoni tal-Fluss tax-Xogħol dwar l-aħjar prattiki tal-ġestjoni tal-proġetti, it-teknoloġiji tat-traduzzjoni;
- Jiġbr u l-feedback u jissuġgerixxu titjib ibbażat fuq il-ħtiġijiet tal-utent u kwistjonijiet rikorrenti;
- It-tnejn u l-aġġornament ta' gwidi għall-utenti;
- Jagħtu preżentazzjonijiet dwar attivitajiet imwettqa mis-Sezzjoni tal-Ġestjoni tal-Fluss tax-Xogħol.

### Attivitajiet addizzjonali:

- Jidentifikaw oqsma ta' awtomazzjoni u/jew jikkontribwixxu għall-awtomazzjoni ta' attivitajiet ta' qabel l-ipproċessar u/jew ta' wara l-ipproċessar bl-għajjnuna ta' skripts u/jew applikazzjonijiet ta' softwer speċifiċi;
- Iwettqu attivitajiet ta' assigurazzjoni tal-kwalità tal-lokalizzazzjoni tas-siti web;
- Test ta' soluzzjonijiet *ad hoc* u rapport dwar tali soluzzjonijiet;
- Jagħmlu attivitajiet ta' għassa tat-teknoloġija dwar sugġetti rilevanti għaċ-Ċentru tat-Traduzzjoni.

## **1. KRITERJI TAL-GĦAŻLA:**

Il-proċedura tal-għażla hija miftuħa għal kwalunkwe kandidat li jista' jissodisfa l-kundizzjonijiet li ġejjin sal-iskadenza tal-applikazzjoni online ta': **APR 17 2019**

### **a) IL-KRITERJI TA' ELIĠIBILTÀ**

- ikun ċittadin ta' Stat Membru tal-Unjoni Ewropea;

- kwalifiki: ikollu edukazzjoni post-sekondarja fil-qasam tat-**traduzzjoni** jew tal-**ġestjoni tal-proġetti b'attenzjoni speċjali** fuq **it-teknoloġija tat-traduzzjoni** jew **il-lokalizzazzjoni** attestata minn diploma;

jew

livell ta' edukazzjoni sekondarja attestat minn diploma li tagħti aċċess għal edukazzjoni post-sekondarja, segwita minn mill-inqas **tliet snin** ta' esperjenza professjonali rilevanti fil-qasam **tal-ġestjoni tat-teknoloġija tat-traduzzjoni**, **il-ġestjoni tal-proġetti ta' traduzzjoni** jew **il-ġestjoni tal-proġetti ta' lokalizzazzjoni** attestat b'mod ċar;

- **ħiliet lingwistiċi**: għarfien profund ta' waħda mil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u għarfien sodisfaċenti ta' lingwa uffiċjali oħra tal-Unjoni Ewropea, sal-punt meħtieġ għat-tweġiq tad-dmirijiet.

#### b) KOMPETENZI TEKNIĊI ESSENZJALI:

- għarfien tajjeb ħafna tal-Franciz jew tal-Ingliz u għarfien tajjeb tal-Ingliz jew tal-Franciz (mitkellem u miktub);
- użu avanzat ta' għodod ta' Microsoft Office: Word, Power Point, Excel u Visio;
- użu avanzat ta' għodod CAT attestat minn ċertifikazzjonijiet jew esperjenza ta' xogħol preċedenti;
- esperjenza bi prova f'attivitajiet ta' sostenn għall-fluss tax-xogħol lingwistiku u/jew ġestjoni tar-riżorsi tal-lingwa;
- esperjenza bi prova f'attivitajiet ta' ġestjoni ta' proġetti ta' traduzzjoni.

#### c) KOMPETENZI MIXTIEQA:

- għarfien tajjeb tat-tielet lingwa uffiċjali tal-Unjoni Ewropea;
- għarfien ta' kwalunkwe lingwa ta' pprogrammar;
- tekniki avanzati ta' tfittxija (eż. espressjonijiet regolari);
- ġestjoni ta' tekniki ta' sottotitoli;
- ittestjar ta' lokalizzazzjoni ta' siti web;
- ġestjoni tat-terminoloġija (teknika).

#### d) KOMPETENZI MHUX TEKNIĊI ESSENZJALI:

- Komunikazzjoni miktuba u orali: ħiliet ta' abbozzar, ħiliet ta' sommarji u abbiltà li jikkomunika fil-lingwi barranin rilevanti.
- ħiliet interpersonali: abbiltà li jaħdem f'tim, jikkomunika tajjeb fil-livelli kollha (internament u esternament) u jaħdem f'ambjent multikulturali.
- Sens ta' responsabbiltà: diskrezzjoni, kunfidenzjalità, attenzjoni għad-dettall, disponibbiltà, effiċjenza u puntwalità.
- ħiliet organizzattivi: abbiltà li jiġġestixxi diversi kompiti u li jstabbilixxi l-prijoritajiet; approċċ metodoloġiku; abbiltà li jieħu inizjattivi; abbiltà li jaħdem taħt pressjoni; versatilità.
- Adattabbiltà: ikun jista' jgħin lill-oħrajn u jaħdem anki meta jkun taħt pressjoni, moħn inkwiżittiv u aptitudni għal riċerka tad-dokumenti, kapaċità li jitgħallem u li jadatta għall-iżviluppi fl-IT.

Dawn il-ħiliet se jiġu evalwati fit-test bil-miktub u fl-intervista (ara punt 2(b)(i) u (ii)).

## 2. PROCEDURA TAL-GHAŻLA:

### a) **STADJU TA' QABEL L-GHAŻLA:**

L-istadju ta' qabel l-għażla se jsir f'zewġ partijiet:

- L-ewwel parti se tkun ibbażata fuq il-"kriterji ta' eliġibbiltà" msemmin hawn fuq (punt 1(a)), u għandha l-għan li tistabbilixxi jekk l-applikanti jissodisfawx il-kriterji ta' eliġibbiltà obligatorji kollha u r-rekwiżiti formali kollha stipulati fil-proċedura ta' applikazzjoni. L-applikanti li ma jissodisfawx dawn il-kriterji se jru rrifjutati<sup>1</sup>.
- Fit-tieni parti, se jru jgħid kkunsidrati l-esperjenza professjonali tal-applikanti u kriterji oħrajn elenkati taħt "Kriterji tal-għażla" (punti 1(b) u 1(c)).  
Dan l-istadju se jiġi mmarkat fuq 20 marka (marka biex tgħaddi: 10).

L-20 applikant li jiksbu l-aħjar marki fit-tieni parti tal-istadju ta' qabel l-għażla se jru jgħid mistiedna mill-Kumitat ta' Għażla biex jagħmlu test bil-miktub u intervista.

### b) **STADJU TA' GHAŻLA:**

L-istadju ta' għażla se jsir f'zewġ partijiet:

#### (i) Test bil-miktub li jikkonsisti minn dan li ġej:

- Test prattiku bbażat fuq il-kompjuter biex jivvaluta l-aptitudni tal-applikanti fir-rigward tad-dmirijiet ikkonċernati (relatati ma' każijiet attwali fl-oqsma speċifiċi msemminja f'paġna 1).

It-test bil-miktub se jiġi mmarkat fuq 20 marka (marka biex tgħaddi: 10).

Fin allokati: Sagħtejn.

L-applikanti jistgħu jagħzlu jew il-Franċiż jew l-Ingliż għat-testijiet bil-miktub u prattiċi bbażati fuq il-kompjuter. Jekk jogħġbok innota li l-applikanti li l-lingwa ewlenija tagħhom hija l-Franċiż għandhom jagħmlu t-testijiet bl-Ingliż u dawk li għandhom l-Ingliż bħala l-lingwa ewlenija tagħhom għandhom jagħzlu l-Franċiż.

#### (ii) Intervista mal-Kumitat ta' Għażla biex tiġi evalwata l-abbiltà tal-applikanti li jwettqu d-dmirijiet deskritti hawn fuq. L-intervista se tiffoka wkoll fuq l-għarfien speċjalista tal-applikanti u l-kompetenzi essenzjali u mixtieqa elenkati f'punti 1(b) u (c).

L-intervista tista' ssir fl-istess ġurnata li fiha jsiru t-testijiet prattiċi u bil-miktub, jew f'waħda mill-ġranet ta' wara.

L-intervista għandha massimu ta' 20 punt (marka biex tgħaddi: 12).

Fin allokati: madwar 30 minuta.

It-test bil-miktub u l-intervista se jru isiru fil-Lussemburgu.

<sup>1</sup> Jekk jogħġbok innota li l-applikanti li ma jstgħux jipprovdu prova ta' esperjenza professjonali rilevanti fl-oqsma speċifiċi se jru rrifjutati.

Wara t-testijiet u l-intervista, il-Kumitat ta' Għażla se jorġoġ lista ta' riżerva f'ordni alfabetika. Il-lista ta' riżerva se jkun fiha l-ismijiet tal-applikanti li jkunu kisbu l-minimu meħtieġ fl-intervista u fit-testijiet (ara punti (i) u (ii)). Jekk jogħġbok innota li l-inkluzjoni f'lista ta' riżerva ma tigarantixxix ir-reklutaġġ.

Dawk l-applikanti li jiġu mistiedna għat-testijiet għandhom jipprezentaw, malajr kemm jista' jkun, malli jintalbu mill-Kumitat ta' Għażla, id-dokumenti ta' sostenn rilevanti kollha li jikkorrispondu mal-informazzjoni mdaħħla fil-formola tal-applikazzjoni, jiġifieri kopji tad-diplomi, taċ-ċertifikati u tad-dokumenti ta' sostenn oħra li jagħtu prova tal-għarfien u tal-ħiliet tagħhom u juru biċ-ċar id-dati tal-bidu u tat-tmiem, il-kariga u n-natura eżatta tad-dmirijiet tagħhom, eċċ.

Madankollu, qabel jiffirma l-kuntratt, l-applikant li jirnexxielu jintgħażel għall-kariga se jkollu jipprezenta d-dokumenti oriġinali u kopji ċċertifikati tad-dokumenti kollha rilevanti biex juri konformità mal-kriterji ta' eliġibbiltà.

Il-lista ta' riżerva se tkun valida għal 12-il xahar mid-data tal-istabbiliment tagħha, u tista' tiġi estiża skont id-diskrezzjoni tal-Awtorità tal-Ħatra taċ-Ċentru tat-Traduzzjoni.

### **3. IR-REKLUTAĠĠ:**

Skont is-sitwazzjoni baġitarja, l-applikanti magħżula jistgħu jiġu offruti kuntratt ta' sentejn (li jista' jerġa' jiġġedded) f'konformità mal-Kondizzjonijiet tal-impjeg għall-aġenti l-oħra tal-Unjoni Ewropea. Jista' jkun meħtieġ li l-applikant magħżul ikollu japplika għal approvazzjoni tas-sigurtà, soġġetta għal-livell ta' kunfidenzjalità tax-xogħol imwettaq.

L-applikant li jintgħażel se jiġi rreklutat fil-grupp ta' funzjoni III. Is-salarju bażiku fix-xahar għall-grad 8 (stadju 1) huwa EUR 2704.38. Minbarra s-salarju bażiku, jistgħu jiżdedu diversi benefiċċji, bħal benefiċċju tal-unità domestika, benefiċċju ta' espatriazzjoni (16 % tas-salarju bażiku), eċċ.

Barra minn hekk, qabel jinħatar, l-applikant għandu:

- ikun wettaq kwalunkwe obbligu ta' servizz militari impost mil-liġi;
- ikun issodisfa r-rekwiżiti tal-karattru għall-kompiti involuti (igawdi drittijiet sħaħ bħala ċittadin)<sup>2</sup>;
- jgħaddi minn eżami mediku mwettaq mill-uffiċjali mediċi taċ-Ċentru tat-Traduzzjoni sabiex jissodisfa r-rekwiżiti tal-Artikolu 28(e) tar-Regolamenti tal-Persunal għall-Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

### **4. PROĊEDURA TA' APPLIKAZZJONI:**

L-applikanti interessati għandhom jimlew l-applikazzjoni online tagħhom qabel l-iskadenza.

Nirrakkomandawlek bis-sħiħ li ma tistennix sal-aħħar f'it jiem qabel tapplika. L-esperjenza wriet li s-sistema tista' ssir eċċessivament mgħobbija eqreb lejn id-data tal-għeluq għall-applikazzjonijiet, li tista' tagħmilha diffiċli li tapplika fil-ħin.

<sup>2</sup> L-applikanti għandhom jipprovdu ċertifikat uffiċjali li jikkonferma li ma għandhomx rekord kriminali.

## OPPORTUNITAJIET INDAQS

lċ-Ċentru tat-Traduzzjoni huwa impjegatur ta' opportunitajiet indaqs u jaċċetta applikanti irrispettivament mill-età, ir-razza, il-konvinzjoni politika, filosofika jew reliġjuża, is-sess jew l-orjentazzjoni sesswali, id-diżabbiltajiet, l-istat ċivili jew is-sitwazzjoni tal-familja.

## INDIPENDENZA U DIKJARAZZJONI TA' INTERESSI

Id-detentur tal-impjeg ser ikun mitlub jagħmel dikjarazzjoni ta' impenn li jaġixxi b'mod indipendenti fl-interess pubbliku u jagħmel dikjarazzjoni fir-rigward ta' kwalunkwe interess li jista' jkun ikkunsidrat ta' detriment għall-indipendenza tiegħu/tagħha.

## 5. INFORMAZZJONI ĠENERALI

### RIEŻAMI - APPELL - ILMENTI

L-applikanti li jikkunsidraw li għandhom raġunijiet għal ilment rigward deċiżjoni partikolari jistgħu, fi kwalunkwe ħin tal-proċedura ta' għażla, jitolbu aktar dettalji rigward din id-deċiżjoni mill-President tal-Kumitat ta' Għażla, jibdew proċedura ta' appell jew jipprezentaw ilment mal-Ombudsman Ewropew (ara l-Anness 1).

### TALBIET MINN APPLIKANTI GĦAL AĊĊESS GĦAL INFORMAZZJONI LI TIKKONĊERNAHOM

L-applikanti involuti fi proċeduri ta' għażla għandhom id-dritt speċifiku ta' aċċess għal ċerta informazzjoni li tikkonċernahom direttament u individwalment, kif deskritt hawn taħt. L-applikanti li jitolbu dan jistgħu għaldaqstant jiġi pprovduti b'informazzjoni supplimentari relatata mal-partecipazzjoni tagħhom fil-proċedura ta' għażla. L-applikanti għandhom jibagħtu dawn it-talbiet bil-miktub lill-President tal-Kumitat ta' Għażla. It-tweġiba tintbagħat fi żmien xahar minn meta tiġi riċevuta t-talba. It-talbiet ser jiġu indirizzati filwaqt li titqies in-natura kunfidenzjali tal-proċedimenti tal-kumitat ta' għażla, skont ir-Regolamenti tal-Persunal.

### PROTEZZJONI TAD-DATA PERSONALI

lċ-Ċentru tat-Traduzzjoni (bħala l-korp responsabbli mill-organizzazzjoni tal-proċedura ta' għażla) ser jiżgura li d-data personali tal-applikanti tkun ipproċessata kif mitlub mir-Regolament (KE) 2018/1725 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2018 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-moviment liberu ta' dak id-data u li tħassar ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 u d-Deċiżjoni Nru 1247/2002/KE. Dan japplika b'mod partikolari għall-kunfidenzjalità u għas-sigurtà ta' tali data.

Il-kandidati għandhom id-dritt li jirrikorru fi kwalunkwe ħin għand il-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data ([edps@edps.europa.eu](mailto:edps@edps.europa.eu)).

Jekk jogħġbok irreferi għall- avviż speċifiku dwar il-privatezza.

Peress li r-Regolamenti tal-Persunal japplikaw għall-proċeduri tal-għażla, jekk jogħġbok innota li l-proċedimenti kollha huma koperti mir-reqwiżit ta' kunfidenzjalità stipulat fir-Regolamenti tal-Persunal. Jekk, fi kwalunkwe stadju tal-proċedura tal-għażla, l-applikanti jikkunsidraw li l-interessi tagħhom ikunu ġew ippreġudikati minn deċiżjoni partikolari, huma jistgħu jiehdu l-azzjoni li ġejja:

### **I. TALBIET GĦAL AKTAR INFORMAZZJONI JEW GĦAL RIEŻAMI**

- Jibagħtu ittra fejn jitolbu aktar informazzjoni jew rieżami, u jiddikjaraw il-każ tagħhom, lil:

**The Chair of the Selection Committee CDT-ACIII-2019/01**

Office 3076  
Translation Centre  
12E, rue Guillaume Kroll  
L-1882 Luxembourg

fi żmien għaxart (10) ijiem mid-data tal-konsenja tal-ittra li tinfirmahom bid-deċiżjoni. Il-Kumitat ta' Għażla se jibgħat tweġiba malajr kemm jista' jkun.

### **II. PROĊEDURI TA' APPELL**

- Iressqu lment skont l-Artikolu 90(2) tar-Regolamenti tal-Persunal ta' Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, fl-indirizz li ġej:

**The Authority Empowered to Conclude Contracts of Employment Ref.: CDT-ACIII-2019/01**

Office 3076  
Translation Centre  
12E, rue Guillaume Kroll  
L-1882 Luxembourg

Il-limiti taż-żmien għall-bidu ta' dawn iż-żewġ tipi ta' proċeduri jibdwu jgħoddu mid-data li fiha l-applikanti jiġu nnotifikati bl-att li allegatament jippreġudika l-interessi tagħhom (ara r-Regolamenti tal-Persunal kif emendati mir-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1023/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 287, 29.10.2013, p. 15 –<http://eur-lex.europa.eu/oj/direct-access.html?locale=mt>).

Jekk jogħġbok innota li l-Awtorità bis-Setgħa li Tikkonkludi Kuntratt ta' Impjieg m'għandhiex is-setgħa li temenda d-deċiżjonijiet tal-Kumitat ta' Għażla. B'mod konsistenti l-Qorti tal-Gustizzja dejjem sostniet li d-diskrezzjoni wiesgħa li jgawdu kumitati ta' għażla mhijiex soġġetta għal rieżami mill-Qorti sakemm ir-regoli li jirregolaw il-proċedimenti ta' kumitati ta' għażla ma jkunux inkissru b'mod ċar.

### **III. ILMENTI LILL-OMBUDSMAN EWROPEW**

- Iressqu lment, bħalma hu d-dritt taċ-ċittadini kollha tal-Unjoni Ewropea, ma':

**European Ombudsman**

1 avenue du Président-Robert-Schuman – BP 403  
F-67001 Strasbourg Cedex

skont l-Artikolu 228(1) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u f'konformità mal-kondizzjonijiet stipulati fid-Deċiżjoni tal-Parlament Ewropew tad-9 ta' Marzu 1994 rigward ir-regolamenti u l-kundizzjonijiet ġenerali li jirregolaw it-tweġiq tal-obbligi tal-Ombudsman (94/262/KEFA, KE, Euratom) (ĠU L 113, 4.5.1994, p. 15).

Jekk jogħġbok innota li l-ilmenti li jsiru lill-Ombudsman m'għandhom l-ebda effett ta' sospensjoni fuq il-perjodu stabbilit fl-Artikolu 90(2) u fl-Artikolu 91 tar-Regolamenti tal-Persunal sabiex jitressqu lmenti jew biex jiġu pprezentati appelli lill-Qorti tal-Gustizzja tal-Unjoni Ewropea skont l-Artikolu 270 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. Jekk jogħġbok innota wkoll li skont l-Artikolu 2(4) tad-Deċiżjoni tal-Parlament Ewropew tad-9 ta' Marzu 1994 rigward ir-regolamenti u l-kundizzjonijiet ġenerali li jirregolaw it-tweġiq tal-obbligi tal-Ombudsman (94/262/CECA, KE, Euratom), kwalunkwe lment imressaq quddiem l-Ombudsman għandu jiġi ppreċedut bl-aproċċi amministrattivi xierqa lill-korpi kkonċernati.